

Puchero del niño que llo-
ra. Hembechogí. Hembe
chorí.
Pucheros hacer. Hembe-
choríchorí.
Puchero, ollita. Yapepó f.
Yapepó mýrī.
Pueblo. Tába. Téttamá.
Pueblo despoblado. Tapé-
ra. Taguéra. Tabacuéra.
Pueblo vecino de otro, y
casas apartadas. Amún-
dába.
Puente. i ríbobó.
Puente hacer. A i ríbobó
apó. Móná.
Puerco. Tayaçú.
Puerco montés. Ta i tetú.
Tayaçú eté. Capi ibá.
Puerta. Oqué.
Puerto de mar, o rio, baxá-
do a él por tierra. Pegue
yí pába.
Puerto donde se aporta cō
canoas, &c. nái.
Puerto donde están canoas,
o barcos, &c. i garupá. i
garatá rupá.
Puerto tomar vna sola vez.
Co nō iga yáti.
Pues. Má.
Pues? Tepe? Hu. i. Te. i.

Pues como? Má. 2. Mâcô-
mô paé? Coamô paé? Cò
mo paé?
Pues como ha de ser esto?
Márâtepângâré?
Pues como, a mi? Mâ-chê
bepá?
Pues ya no basta? Nda guí
yeimâ rûguâ tepé? Nda
aguíyei imâ pângâ?
Pues yo? Hae amô pângâ?
Pues yo lo hago hazedlo
vos. V. Biñá.
Pues no? Cómo paé? Côa-
môpaé?
Pues no hemos de ir? Côa-
mô paé nandehó eymâ?
Pues no te lo dixe? Nda ey
tepé racôndébe?
Pues para que? Maérâ tepé?
Pues porque no? Mârâ tâ-
mô paé?
Pues que ay para ello. Hae
tépe mâtâ.
Pues que auia de dezir. Mâ
rá ynêengâ amôpaé.
Puesta del Sol. Quaraçí rei
quiehá.
Puesto, lugar, aposento. Co
tí. 2.
Fujamiento de sangre. Tu-
gi nandeteí.

Pujar. Añâmí.
Pulga. Tûnguçú.
Pulgar dedo. Quâ guaçú.
Pulgiento. Tûnguçú yâra.
Opipé tunguçú mbobia
hâra.
Pulido, adornado. némô á
rûangatú bae. Yerecô ca
tubac. Amô a y ngatú-
bae.
Pulido en obras. Caracatú.
Candeá.
Pulido lenguaje. nêe pôrân-
gí. nêe candeá. nêe amô
ai.
Pulido ser en sus obras.
Checaracatú mbae apô-
bo. Ayapó candeá.
Pulir a otro. Amô nêmô á-
rûangatú. Amboyeaguag.
Ambo catupíri.
Pulirse. Ayeguag. Añêmbo
ieguag. Añêmbo catupí-
ri. Añêmô atýrô.
Pulmon, liuianos. nêa be-
buí.
Pulpa, carne sin hueso. çoo
apypô. çoo yêpê. çoo câ
ngue e y.
Pulpexo de braço, molle-
do. Yibá potiá. Yibá nêa.
Pulpito. nêmô nêe ngába,

Pulsar el pulso. Tayí ony-
ny. Otítí.
Pulso. Tayí nyny. Títí.
Pulso flaco. Tayí tití aquí.
Tayí natatâi. Tayí ony-
ny ruí.
Pulso fuerte. Tayí nyny a-
tâ.
Pulso mortal. Tayí nyny
yoabí.
Pullas. Curá curá.
Pullas echar. Aycurá.
Pullas desechar. Eti. Eti-
quera.
Puncada. Cutug.
Puncar. Aycutug.
Puncar sin herir. Ayoçog.
Punta. Apí. Apýrî. Haquâ.
Hâtí.
Punta embotarse. Oye a-
quaticá.
Punta, y principio. Ipi.
Punta sacada. Haquâ nô ná
mbiré.
Punta sacar. Ahaquâ og. A-
haquâ boñá. Ahatí bo-
ná.
Puntada dar en costura. Ay
cutú ao yu pípê. Peteí yu
bó ayapó.
Puntal, arrimo. Cocába.
Puntas. Hatí hatí.

Puntero. Quatiá quabéen-gába.
 Punto crudo. Pýrú. 3.
 Punto de canto. Mborahei quatiá.
 Punto de letra. Quatiá ríci mboyaocába. Membita-hába. Cutucabi. Hú apí-afí.
 Punto de tiempo. Curi.
 Punto ocasión. Hába.
 Puñada. Mboi apú. Poapí-bó. Quarí.
 Puñada dar. Amboi apú. Aquatíche pójipé hecé. Anémboopo apíbó hecé.
 Puñado. Popeteíporé. Popeteíyaráré.
 Puñado bueno sacar. Ché-pó cuy pebeteí anohé.
 Pnál. Mbopiá.
 Puñalada dar. Mbopiapípé aycutú.
 Puñetazo. V. Puñada.
 Puño. Poapí.
 Puño cerrado. Pomombi.
 Puño de espada. Quiçepu-cù piçicába. Quiçe pucú poácá.
 Puño de hamaca. ýn' apí-quá.
 Pura cosa sin mezcla. nöpo-

rémö. Porémö yepé. Puramente con verdad. Hu picatú hápe. Máraneý ha peí.
 Pura vida, buena. Tecobé måraneý ngatú.
 Pureza. Måraneý.
 Purga. Poromboié. Pohan-giú.
 Purgacion de muger. Vide Regla.
 Purgar pecados. Cheángai-pá ayohí. Ay quítngó. Ahépi bë.
 Purgarse. Añémboie. Añé-pohangi ú.
 Purgatorio. Angaipá hípába. Angaipá rapihába. Augaipá quýtngócába.
 Purificar, limpiar. Ayohí. Ay quítngog. Ayquiaog. Aipicvimbó.
 Pusilanimidad. Cangihá. Angapi hí habeý. Mémá aú. Quihíye.
 Pusilanime. Yyapíçiey. Y-pia quihi yébae.
 Puta muger. çandahé. née-méece teí. Abá pabé po-hé. Abá pápá hára.
 Purear el varón con mugeres. Amöpá pácuná. Che

angaipá cuñá rehé. Aimé nö.
 Puto. Tebíro.
 Puxar. Añéamí.
 Puxo. ñeamí.

Quaderno. Quatiá mä.
 Quatiá ríbapé mäná.
 Quidra de calle. Ocabité-ra.
 Quadra hacer. Ambo oca-bité yründi enybängá. Y ründi ybi áquá ayapó.
 Quidrangular, hacer en quidro. Amö yründi á-quí. Amö yründi enybán-gá. Amö pепé yründi.
 Quidrangle. Yründi enybängábae. Yründi ypépé bae.
 Quaxada leche. Cambití-piag.
 Quaxar leche. Ambo ipi-ag.
 Quexarones. Tendiguaçú.
 Quaxarones de sangre. Tu-gui némö tipiá. Tipiá tu-gui. Tugui riipiag.
 Quaxarse el agua, elarse. i tipiageí.

Quaxarse la leche. Tipiag ei cambi. Onémbo ipiá cambi.
 Quaxo. Tipiag.
 Qual? Mabae? Hümäbae?
 Qual destos? Mabae co a-möraé.
 Qual es? Mabae pangá? Hümäbae pangá?
 Qual es Pedro, tal es Iuan.
 Perú yabebé Chua. Perú aruández Chua. Perú arú ámbeé Chua.
 Quales son tus palabras, tales son tus obras. Ne née yabénguára nderecó. N-deñée arú ambeé ndere-có.
 Qualquiera cosa. Mbae tetýrō. Mbae tetýrú.
 Qualquiera persona. Abá te-týru.
 Qual será? Hümäbae herá?
 Qual tu quisieras. Amö nde rémö mbotára.
 Quin bueno es Dios! Y mä rangatú tepiá Tüpá!
 Quan dicho so eres! Abá he-có porangatú pýa nde!
 Ayecatú piá nderecó!
 Quando? Aracaé? Aracae pangá. Mänämöpè?